

***Manuel de l'utilisateur***

**UNITÉS DENTAIRES  
DUO CASCADE®  
3181 & A-DEC 4631  
ET INSTRUMENTATION  
DE L'ASSISTANT(E)  
A-DEC 4635**

## Renseignements sur la garantie

N° de série : \_\_\_\_\_

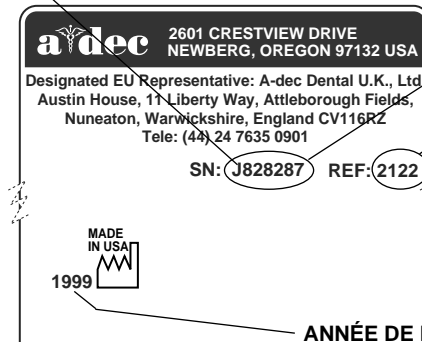
N° de modèle : \_\_\_\_\_

Date d'achat : \_\_\_\_\_

Date d'intervention	Modèle/Description de l'intervention	Initiales du technicien

### CODE ALPHABÉTIQUE DU MOIS DE FABRICATION

A	Janvier
B	Février
C	Mars
D	Avril
E	Mai
F	Juin
G	Juillet
H	Août
I	Septembre
J	Octobre
K	Novembre
L	Décembre



NUMÉRO DE SÉRIE

NUMÉRO DE MODÈLE

### NUMÉRO DE SÉRIE

#### Emplacement du numéro de série :

- 3181 : Sous la tête de commande.
- 4631 : Sur le boîtier de la tête de commande.
- 4635 : Sur le boîtier de l'instrumentation de l'assistant(e).

*Pour des informations sur l'entretien, contacter un distributeur agréé A-dec.*

*Vérifier la conformité du produit avec la réglementation en vigueur avant de procéder à son installation.*

---

### Garantie :

A-dec garantit tous les produits de ce guide d'utilisation contre tout défaut de matériel ou de fabrication pendant un an à partir de la date de livraison. La seule obligation d'A-dec dans le cadre de cette garantie consiste à fournir des pièces pour réparation, ou selon son choix, un produit de rechange (main-d'œuvre non comprise). L'acheteur n'aura aucun autre recours. Tous les dommages spéciaux, indirects et fortuits sont exclus. Un avis écrit de violation de garantie devra être envoyé à A-dec dans la période de garantie. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une installation ou d'une maintenance improprie, d'un accident ou d'une utilisation abusive. La garantie ne couvre pas les dommages résultant de l'utilisation de produits chimiques et méthodes de nettoyage, désinfection ou stérilisation. La garantie ne couvre pas non plus les ampoules électriques. Suivez les instructions fournies dans le guide de l'utilisateur A-dec (instructions d'utilisation et d'entretien) sous peine d'annulation de la garantie. A-dec garantit que les cylindres pneumatiques des fauteuils dentaires A-dec, à la fois de levage et d'inclinaison, pendant 10 ans à partir de la date d'achat du fauteuil ou du cylindre. Cette garantie est rétroactive aux cylindres de fauteuil A-dec déjà installés. La garantie couvre les cylindres de fauteuil jugés défectueux par A-dec (défauts de fabrication). Les cylindres de tabouret ont une garantie A-dec d'un an.

AUCUNE AUTRE GARANTIE N'EST FAITE EN MATIERE DE  
QUALITÉ COMMERCIALE OU AUTRE.

Modalités de retour :

Les revendeurs américains et canadiens voulant renvoyer de la marchandise surstockée (cartons non ouverts) à A-dec pour une considération de crédit devront inclure un exemplaire de la facture d'origine. Un formulaire d'autorisation de retour disponible auprès d'un directeur régional A-dec devra être inclus avec le matériel portant un numéro de série ou les pièces à main A-dec/W&H. Des frais de restockage de 15 % seront facturés. La marchandise qui ne peut pas être retournée pour obtention d'un crédit inclut les pièces montées sur l'unité, le fauteuil, l'éclairage ou le mobilier dentaire ; les pièces obsolète et les commandes spéciales. Le mobilier dentaire ne pourra pas être retourné pour un crédit. Le capitonnage de couleur standard commandé pour les fauteuils ou tabourets obsolètes ne peut pas être retourné pour un crédit. En cas de pièce défectueuse sous garantie, un exemplaire de la facture de remplacement, le numéro de série de l'article auquel il appartenait et une description des symptômes du défaut devront être retournés avec la pièce à :

A-dec Inc. 2601 Crestview Drive,  
Newberg, Oregon 97132 États-Unis.

Altération du matériel :

Certaines modifications ou altérations d'équipements A-dec qui en étendent l'utilisation au-delà de leur conception et indication ou qui annulent des dispositifs de sécurité d'équipement A-dec pourront mettre en danger le médecin, le patient ou le personnel. Les modifications sur site qui altèrent la sécurité électrique et/ou mécanique des dispositifs dentaires A-dec sont incompatibles avec les exigences du dossier de construction Underwriters Laboratory (UL) et ne sont pas sanctionnées par by A-dec. Les exemples de modification sur site qui diminuent la sécurité intrinsèque incluent, entre autres, l'accès à la tension de ligne sans l'utilisation d'outils, la modification d'éléments de soutien qui augmente ou décale les caractéristiques de chargement et l'addition de tout appareil alimenté qui dépasse les limites de conception du système dentaire. L'utilisation d'accessoires non conformes aux exigences de sécurité équivalentes des équipements A-dec risque de réduire la sécurité du système résultant. Il incombe au distributeur et à l'installateur de l'équipement de s'assurer que l'installation est conforme à toutes les exigences du code du bâtiment. Il incombe aux personnes qui suggèrent, approuvent et/ou effectuent ces modifications ou altération de déterminer si, après modification, l'équipement A-dec sera toujours conforme à ces exigences. A-dec ne répondra pas aux demandes individuelles. Ces personnes endosseront tous les risques associés à ces altérations ou modifications et exonéreront A-dec de toute responsabilité concernant les réclamations résultantes, notamment celles faites dans le cadre de la garantie de produit. En outre, ces modifications ou altérations annuleront la garantie A-dec et pourront invalideront l'homologation UL ou d'autres agences réglementaires.



---

Tous les noms de produit utilisés dans ce document sont des marques de commerce ou des marques déposées de leur détenteur respectif.

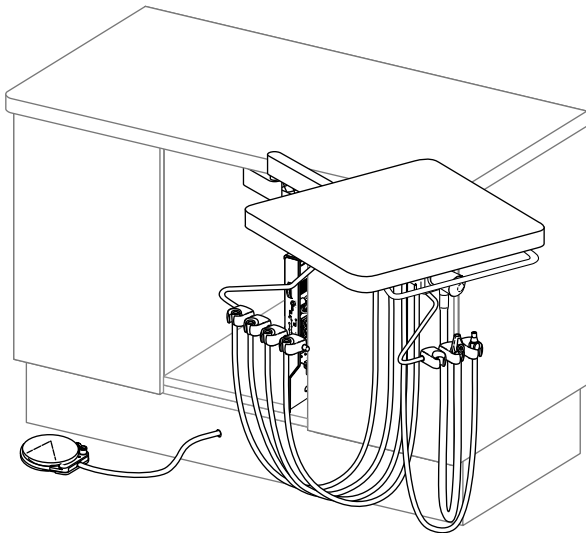
---

Imprimé aux États-Unis • Copyright © 2006 • Tous droits réservés

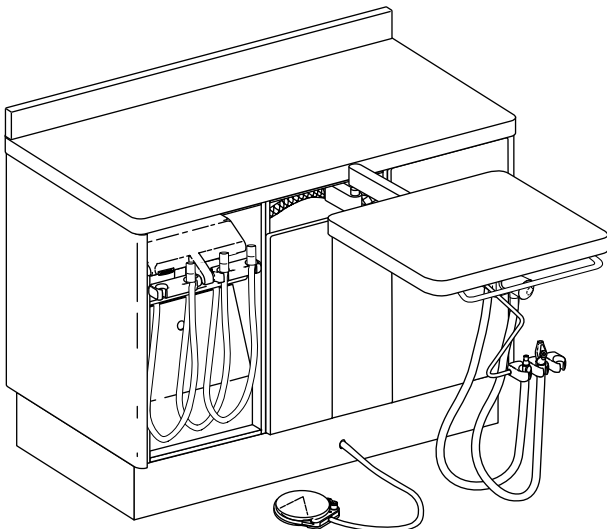
---

## **Unités dentaires Duo Cascade 3181 & A-dec 4631**

*L'emplacement du numéro de série, ainsi que les informations concernant l'entretien et la garantie figurent en page deux de la couverture et sur la première page de ce document.*



**Unité dentaire Duo A-dec 4631**



**Unité dentaire Duo Cascade 3181**

# **TABLE DES MATIERES**

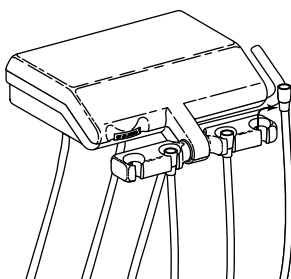
Unité dentaire d'instruments	
Mise en service des instruments .....	2
Manomètre d'air comprimé.....	2
Commandes des instruments .....	3
L'interrupteur principal marche/arrêt.....	4
Commandes de pression d'air comprimé.....	5
Commande de débit d'air de refroidissement ...	6
Commandes de débit d'eau de refroidissement .....	7
Rinçage des cordons des instruments .....	8
Pédale.....	9
Réglages	
Réglages de la tension du bras de montage .....	10
Repositionnement de la surface de travail .....	11
Instrumentation du docteur ou de l'assistant	
Réglages de la tension du bras.....	12
Réglages de la tension de la barre de support ..	12
Positionnement et réglage de la tension du support d'instrument.....	13
Conversion gaucher/droiter plateau porte-instruments .....	14
Conversion en bloc sans eau .....	15
Réceptacle d'huile .....	16
Seringue .....	17
Instructions d'entretien .....	17
Instrumentation de l'assistant(e)	
Canule HVE et pompe à salive autoclavables....	18
Vase de décantation des débris .....	18
Commandes et fonctions du	
compartiment de service .....	19
Valve de sécurité manuelle à air .....	19
Valve de sécurité à air comprimé .....	19
Filtre à air .....	20
Pré-régulateur de pression d'air.....	20
Sortie du système d'aspiration .....	20
Réglage de la pression d'air du système.....	21
Entretien des filtres	
Élément filtrant .....	23
Entretien.....	25
Réglages et spécifications .....	26
Identification des symboles.....	27
Classification des équipements (EN 60601-1) .....	27

## **Unité dentaire d'instruments**

Cette unité dentaire est construite autour d'un système de commande A-dec Century Plus®.

### **Mise en service des instruments**

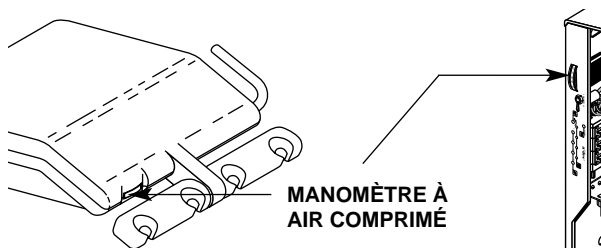
L'activation des instruments est automatique. Quand on soulève un instrument de son support, il est activé et fonctionne quand on appuie sur le disque de commande au pied (se référer à la page 9).



**Figure 1. Mise en service des instruments**

### **Manomètre d'air comprimé**

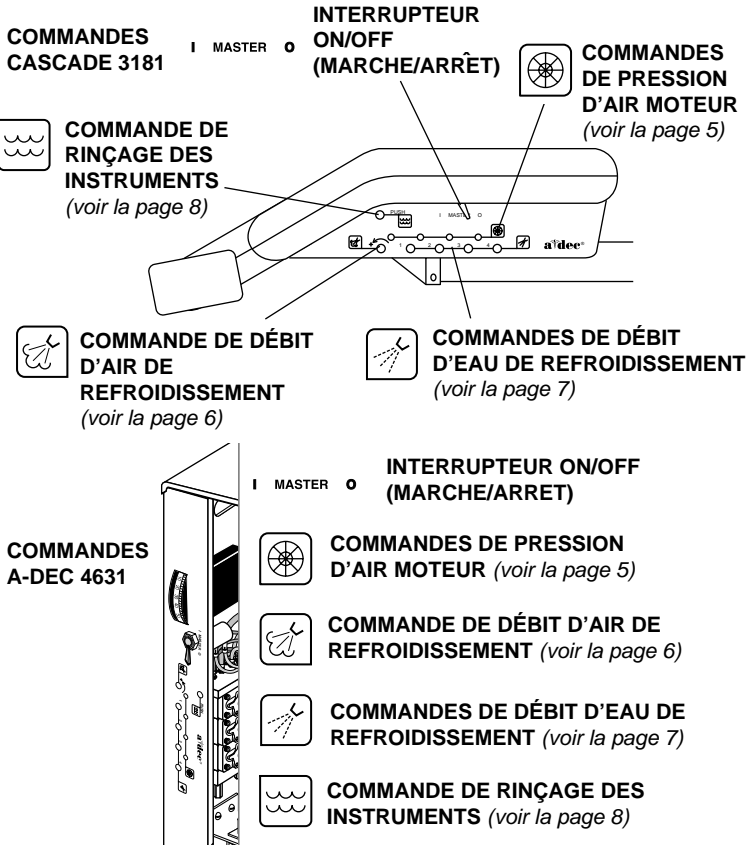
Le manomètre d'air comprimé indique, en psi et en kg/cm<sup>2</sup>, la pression de l'air comprimé dans l'instrument actif.



**Figure 2. Manomètre à air comprimé**

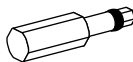


## Commandes des instruments



**Figure 3. Commandes des instruments**

Des clés de réglage sont fournies pour ajuster les commandes encastrées. On peut commander des clés supplémentaires ou de remplacement auprès d'un distributeur agréé A-dec ou utiliser une clé à six pans de 1/8 pouce.



**Figure 4. Clé de réglage autoclavable**

## **L'interrupteur principal on/off**

- I MASTER O **L'interrupteur principal on/off (marche/arrêt)** (voir Figure 3) ouvre l'air, l'eau et l'électricité pour le système.

### **ATTENTION**

***L'interrupteur on/off (marche/arrêt) doit se trouver sur la position OFF (0) lorsque l'unité n'est pas utilisée.***

Cette mesure de prudence est destinée à prévenir tout dégât pouvant résulter d'une fuite d'eau, pendant une période d'inutilisation de l'unité.

Cela prévient, en outre, tout risque de mise en marche intempestive et de surchauffe des accessoires électriques.

## **Commandes de pression d'air comprimé**



Les commandes de la pression d'air comprimé (voir Figure 3 à la page 3) permettent d'ajuster indépendamment la pression d'air comprimé dans chaque instrument.

Ajuster la pression d'air comprimé conformément à la pression dynamique spécifiée par le fabricant de l'instrument. Celle-ci figurera dans la documentation fournie avec l'instrument.

Utiliser une clé à six pans de 3/32 pouce pour terminer ce réglage.

1. Insérer une fraise dans l'instrument.
2. Repérer le manomètre d'air comprimé qui se trouve à l'avant de la tête de l'unité (voir Figure 2 à la page 2).
3. Basculer l'interrupteur d'eau de la pédale (voir Figure 6 à la page 9) sur la position OFF, à l'opposé du point bleu.
4. Tourner la commande de la pression d'air comprimé dans le sens des aiguilles d'une montre, jusqu'à la butée.
5. Enfoncer à fond le disque de la pédale.
6. Tout en actionnant l'instrument, observer le manomètre d'air comprimé et ajuster la pression d'air comprimé dynamique, jusqu'à ce qu'elle corresponde à celle qui est spécifiée par le fabricant de l'instrument.
  - Tourner la commande de pression de l'air comprimé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression.
  - Tourner la commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour la diminuer.

### **NOTE**

Ne pas tourner la commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre au-delà du point où la pression d'air moteur n'augmente plus. La vis de réglage risque de sortir complètement de son logement.

7. Répéter les étapes 1 à 6 pour **chaque** instrument.

## **Commande de débit d'air de refroidissement**



La commande du débit d'air de refroidissement (voir Figure 3 à la page 3) sert à régler le débit d'air de refroidissement vers tous les instruments.

Utiliser une clé de réglage (voir Figure 4 à la page 3) ou une clé à six pans de 1/8 pouce pour terminer ce réglage.

1. Insérer une fraise dans l'instrument.
2. Localiser la commande de refroidissement par air (voir Figure 3 à la page 3).
3. Déplacer l'interrupteur à bascule humide/sec (wet/dry) de la commande au pied (voir Figure 6 à la page 9) à la position OFF, vers le point bleu.
4. Insérer une clé de réglage ou une clé à six pans de 1/8 pouce dans la commande de débit d'air de refroidissement.
5. Enfoncer à fond le disque de la pédale pour activer l'instrument.
6. Ajuster le débit d'air de refroidissement selon les besoins. Il est recommandé d'utiliser un débit assez puissant.
  - Tourner la commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer le débit.
  - Tourner la commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'augmenter.
7. Le débit d'air de refroidissement est maintenant réglé pour **tous** les instruments.

### **Commande de débit d'eau de refroidissement**



Les commandes de débit d'eau de refroidissement sont utilisées pour régler le débit pour chaque pièce à main (voir Figure 3 à la page 3).

Utiliser une clé de réglage (voir Figure 4 à la page 3) ou une clé à six pans de 1/8 pouce pour terminer ce réglage.

1. Insérer une fraise dans l'instrument.
2. Localiser les commandes de débit d'eau de refroidissement (voir Figure 3 à la page 3).
3. Basculer l'interrupteur d'eau de la pédale (voir Figure 6 à la page 9) sur la position ON, vers le point bleu.
4. Insérer une clé de réglage ou une clé à six pans de 1/8 pouce dans la commande du débit d'eau de refroidissement correspondant à l'instrument en cours de réglage.
5. Tenir l'instrument au-dessus d'un récipient. Tenir l'instrument de telle sorte que l'eau soit dirigée dans le récipient, à l'opposé de vous.

Enfoncer ensuite complètement le disque de commande au pied pour activer l'instrument.

6. Ajuster le débit d'eau de refroidissement selon les besoins.
  - Tourner la commande dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer le débit.
  - Tourner la commande dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour l'augmenter.
7. Régler l'eau de refroidissement pour **chaque** instrument.

## **Rinçage des cordons des instruments**



Le système de rinçage des tubes des instruments fait passer davantage d'eau à travers les tubes, en moins de temps que cela est normalement possible, lors de l'utilisation de la seule commande au pied. Débrancher les instruments avant de rincer les tubes.

**Après chaque patient**, les tubes des instruments doivent être rincés pendant 20 à 30 secondes environ.

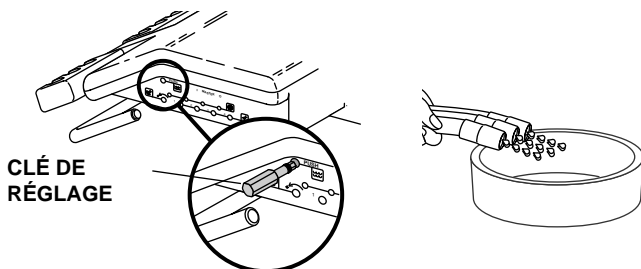
**Au début de chaque journée**, les tubes des instruments doivent être rincés pendant 2 à 3 minutes.

### **Rinçage des cordons**

Rassembler en faisceau tous les cordons alimentés en eau et les maintenir au-dessus d'un évier, du crachoir, ou d'une bassine. Veiller à tenir les cordons de manière à diriger le jet d'eau vers le récipient (voir Figure 5).

Introduire une clé de réglage ou une clé à six pans de 1/8 pouce dans la commande de rinçage des cordons, située sur le côté de la tête de l'unité.

Enfoncer et maintenir la clé de réglage dans cette position pendant la durée nécessaire, en fonction du type de rinçage à effectuer. Retirer la clé et replacer les cordons dans leurs supports.



**Figure 5. Rinçage des cordons**

## Pédale

La pédale module le débit d'air comprimé dans l'instrument actif et émet un signal pneumatique qui active l'air et l'eau de refroidissement. Pour actionner la pédale, il suffit d'appliquer une légère pression du pied sur le disque de la pédale.

La pédale est équipée d'un interrupteur d'eau et, en option, d'un interrupteur de soufflette (voir Figure 6).

**Interrupteur d'eau.** Cet interrupteur permet de couper l'arrivée d'eau de refroidissement dans l'instrument sans sortir les mains de la cavité buccale. Avec le pied, basculer l'interrupteur à l'opposé du point bleu, pour couper l'arrivée d'eau de refroidissement. Déplacer l'interrupteur vers le point bleu pour ouvrir l'eau de refroidissement.

**Interrupteur de soufflette.** Cet interrupteur envoie un jet d'air dans l'instrument, lorsque ce dernier n'est pas en marche.

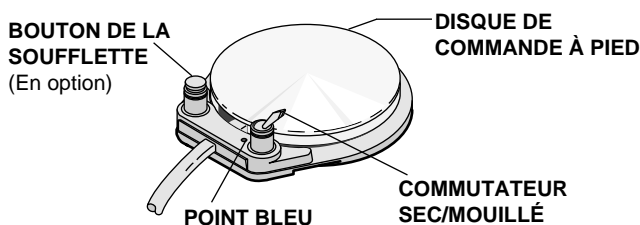


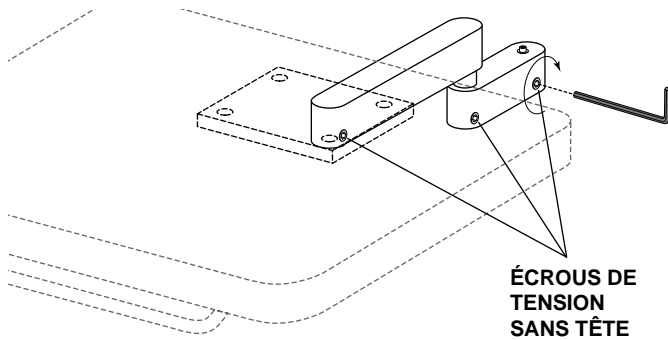
Figure 6. Pédale

## **Réglages**

### **Réglages de la tension du bras de montage**

Le bras de montage de la surface de travail peut être réglé pour pivoter à la résistance voulue.

1. À l'aide d'une clé à six pans de 1/8 pouce, serrer ou desserrer les trois vis sans tête du bras de montage.



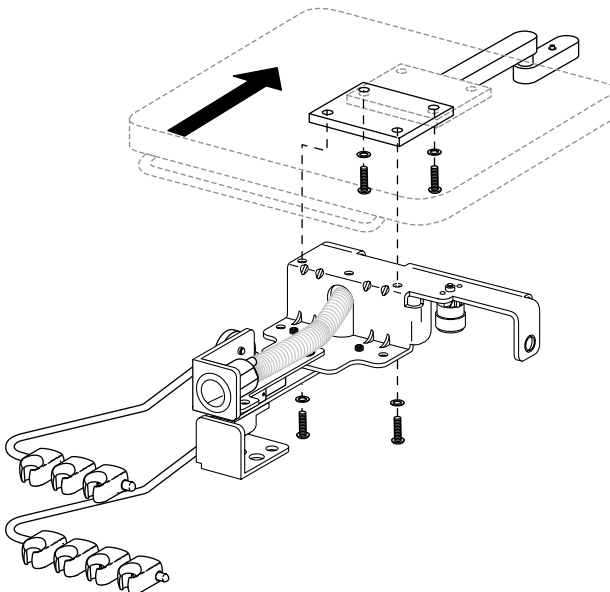
**Figure 7. Réglage de la tension du bras**



### **Repositionnement de la surface de travail**

La surface de travail peut être repositionnée, maximisant ainsi l'espace opératoire.

1. À l'aide d'une clé à six pans de 1/8 pouce, retirer l'ensemble de l'unité dentaire, en enlevant les deux vis et rondelles avant.
2. Retirer la surface de travail du bras de montage en enlevant les deux vis et rondelles arrière.
3. Repositionner la surface de travail pour l'aligner sur les trous de montage appropriés.
4. Installer la surface de travail sur le bras de montage à l'aide des deux vis et rondelles arrière.
5. Installer l'ensemble de l'unité dentaire à l'aide des deux vis et rondelles avant.



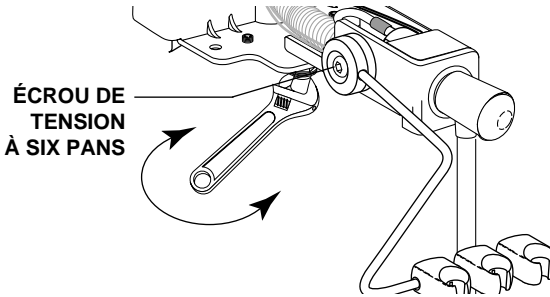
**Figure 8. Réglage de la tension du bras**

## **Instrumentation du docteur ou de l'assistant**

### **Réglages de la tension du bras**

Les bras des instrumentations du docteur ou de l'assistant peuvent être réglés à la résistance voulue.

1. À l'aide d'une clé, serrer ou desserrer l'écrou de tension à six pans situé sous le boîtier de l'instrumentation du docteur ou de l'assistant.

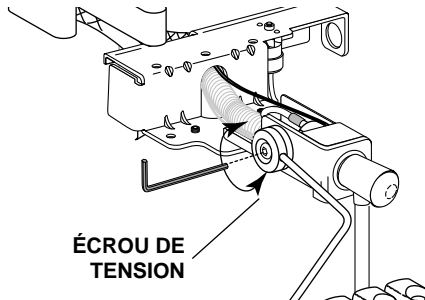


**Figure 9. Réglage de la tension du bras**

### **Réglages de la tension de la barre de support**

La barre de support de l'instrumentation du docteur ou de l'assistant peut être réglée à la résistance voulue.

1. À l'aide d'une clé à six pans de 5/32 pouce, serrer ou desserrer l'écrou de tension situé sur le côté de la barre de support de l'instrumentation du docteur ou de l'assistant.



**Figure 10. Réglage de la tension du bras**

## **Positionnement et réglage de la tension du support d'instrument**

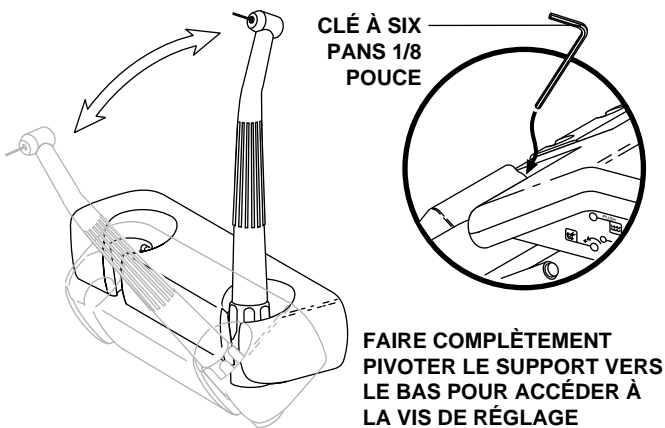
La tension du support est réglée en usine. Il est cependant possible, si le support est difficile à repositionner ou s'il se repositionne trop facilement, d'en ajuster la tension.

Pour ajuster la tension du support :

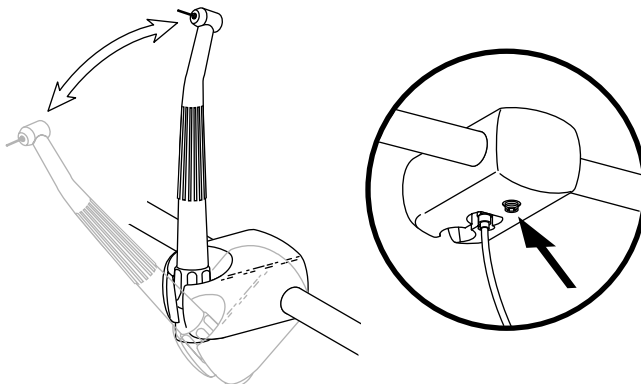
- Serrer ou desserrer la vis de réglage de la tension, comme illustré sur les figures 11A et 11B.

Pour repositionner le support :

- Placer le support dans la position désirée.



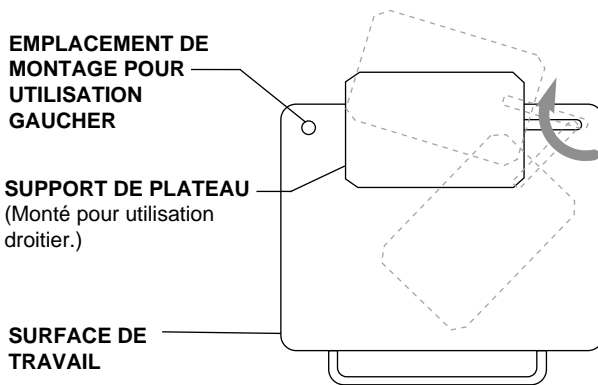
**Figure 11A. Support d'unité d'instruments**



**Figure 11B. Support d'instruments individuels**

## **Conversion gaucher/droiter plateau porte-instruments**

Le support de plateau en option peut être facilement monté sur l'un ou l'autre des côtés de la surface de travail de l'unité.



**Figure 12. Inversion droitier/gaucher**

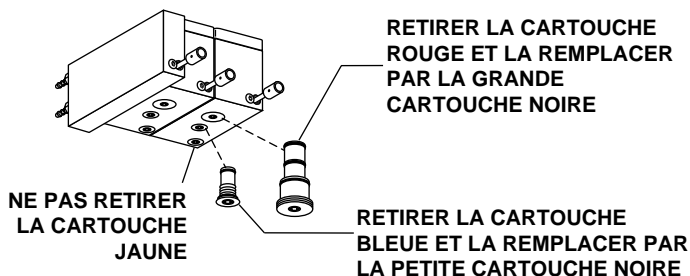
1. Retirer le bouchon du coin de la surface de travail situé à l'opposé du support de plateau.
2. Retirer le support de plateau de la surface de travail de l'unité et le mettre de côté.
3. Retirer la douille en laiton du support de plateau de la surface de travail en dévissant l'écrou clé à six pans de 9/16 pouce (qui se trouve sur la face inférieure de la surface de travail de l'unité) qui fixe la douille à la surface de travail.
4. Extraire la douille en laiton de son logement et l'insérer dans le logement situé dans le coin opposé de la surface de travail.
5. Revisser l'écrou clé à six pans de 9/16 pouce sur la douille.
6. Installer le support de plateau dans la douille en laiton.
7. Placer le bouchon sur le logement laissé libre.

## **Conversion en bloc sans eau**

Le système de commande des instruments comporte de un à quatre blocs de commande d'instruments avec accès d'eau de refroidissement aux instruments. En cas de besoin de bloc à sec (n'offrant pas d'eau à l'instrument) sur le système de commande d'instrument, un kit de conversion de bloc à sec est compris dans le système.

### **Installation du kit de conversion**

1. Mettre l'interrupteur principal en position OFF fermée. Purger l'eau du système en actionnant la seringue et en rinçant les cordons des instruments.
2. Localiser le bloc de commande à convertir en bloc sans eau. Accéder aux blocs de commande situés sous la tête de l'unité.
3. À l'aide d'une clé à six pans de 3/32 pouce, retirer la grande cartouche rouge du bloc de commande à modifier. La remplacer par la grande cartouche noire du kit de conversion (voir Figure 13).
4. À l'aide d'une clé à six pans de 3/32 pouce, retirer la petite cartouche bleue du même bloc de commande. La remplacer par la petite cartouche noire du kit de conversion (voir Figure 13).
5. Mettre l'unité en marche, puis vérifier que le bloc de commande modifié fonctionne. Il se peut qu'une petite quantité d'eau résiduelle s'échappe du cordon, mais cet écoulement devrait s'arrêter après quelques secondes.



**Figure 13. Conversion en bloc sans eau**

## Réceptacle d'huile

La gaze de récupération d'huile de l'unité doit être changée une fois par semaine pour un usage normal. La changer plus souvent pour un usage plus important.

1. Retirer le réceptacle d'huile de l'unité et jeter l'ancienne gaze (voir Figure 14).
2. Plier en quatre un nouveau tampon de gaze de treize centimètres carrés (deux pouces carrés) et le placer contre le ressort à l'intérieur du pot.
3. Revisser le récipient du réceptacle d'huile sur l'unité. Ne pas trop serrer.

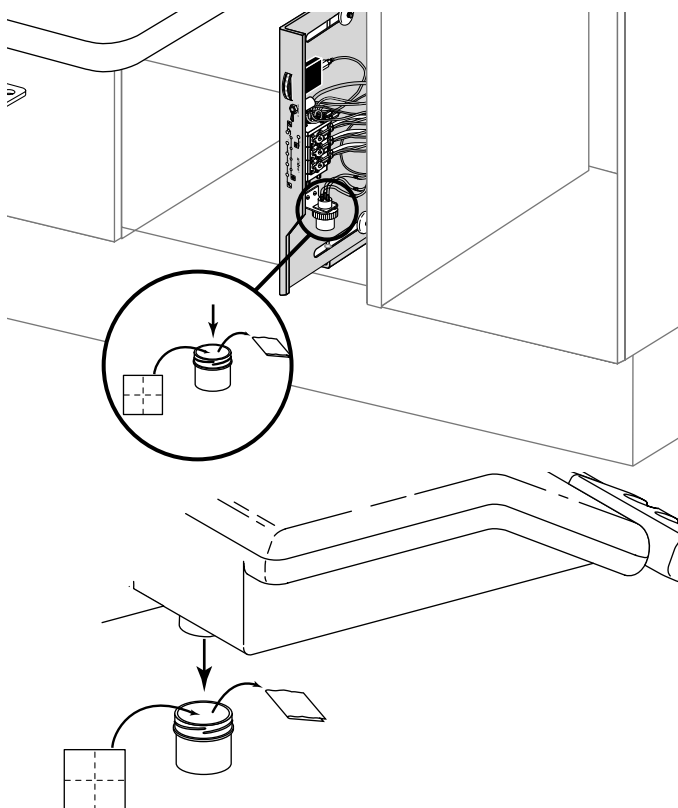
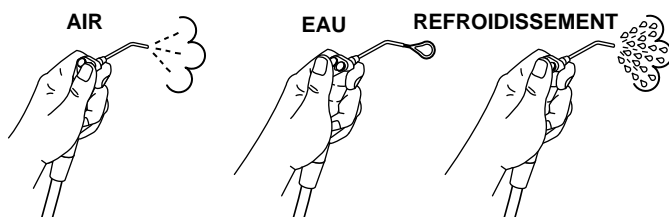


Figure 14. Réceptacle d'huile

## **Seringue**

### **Fonctionnement de la seringue :**

- Basculer l'interrupteur on/off sur la position ON.
- Air – Presser le bouton de droite.
- Eau – Presser le bouton de gauche.
- Refroidissement – Presser les deux boutons en même temps.



**Figure 15. Seringue autoclave**

Se référer au **Manuel d'utilisation de la seringue autoclave** (No. de publication A-dec 85.0680.00) pour plus d'informations sur le fonctionnement et l'entretien de la seringue.

## **Instructions d'entretien**

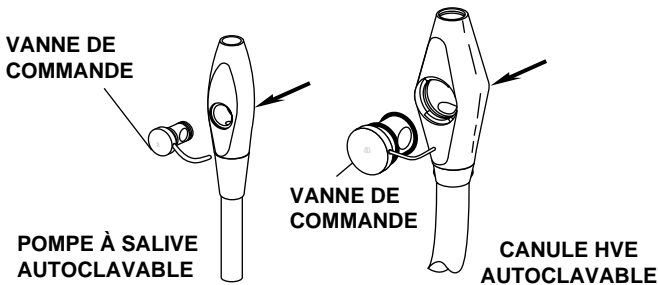
Pour les procédures d'asepsie, se référer au **Manuel d'asepsie des équipements** (No. de publication A-dec 85.0696.00).

Pour le nettoyage et l'entretien du système d'eau propre, se référer au **Manuel d'utilisation du système d'eau propre A-dec** (No. de publication A-dec 85.0675.00).

## Instrumentation de l'assistant(e)

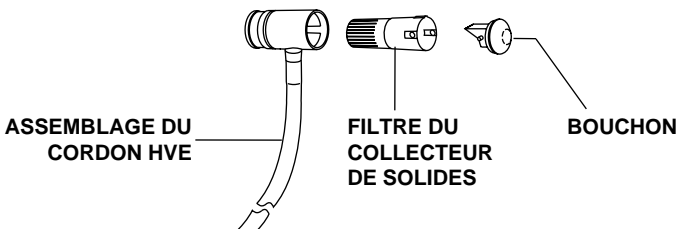
Pour actionner la canule HVE et la pompe à salive autoclavables, tourner simplement la vanne de commande.

La canule HVE et la pompe à salive autoclavables sont aisément converties pour être utilisées par un droitier ou un gaucher. Pour inverser ces instruments, sortir la vanne de commande du corps de la vanne par une simple pression. Faire pivoter la vanne de commande de 180°, puis appuyer dessus pour la remettre dans le corps de la vanne.



**Figure 16. Inversion droitier/gaucher**

Le collecteur de solides empêche toute pénétration de particules solides dans le système d'aspiration central.



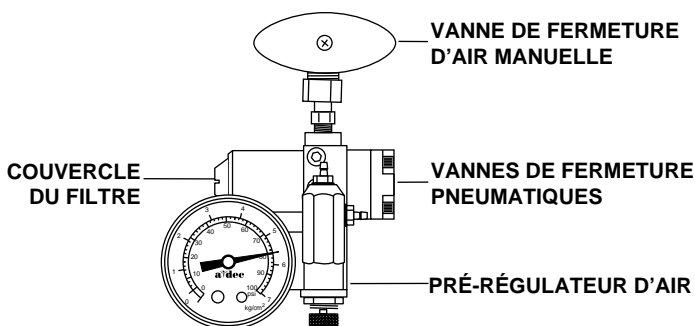
**Figure 17. Collecteur de solides**

Se référer au *Manuel de l'utilisateur de l'instrumentation de l'assistant* (Publication A-dec No. 85.2610.00) pour de plus amples instructions.



## **Commandes et fonctions du compartiment de service**

Pour accéder à la zone de service, retirer simplement le capot inférieur qui se trouve sous la tête de l'unité.



**Figure 18. Commandes de l'air**

### **Valve de sécurité manuelle à air**

La **valve de sécurité manuelle à air** contrôle l'alimentation en air de l'unité. Afin d'empêcher toute fuite, ces valves doivent rester complètement ouvertes (tournées dans le sens contraire des aiguilles d'une montre) sauf en cas de dépannage de l'unité.

### **Valve de sécurité à air comprimé**

La **valve de sécurité à air comprimé** coupe automatiquement l'arrivée d'air au système, lorsque l'interrupteur principal à bascule on/off est à la position OFF.

### **Filtre à air**

Le **filtre à air** empêche aux les débris d'entrer dans l'unité. Les procédures de vérification et de remplacement des filtres sont indiquées à la page 23.

### **Pré-régulateur de pression d'air**

Le **pré-régulateur de pression d'air** contrôle la pression d'air dans l'unité. La procédure de réglage de la pression du système est indiquée aux pages 21 et 22.

### **Sortie du système d'aspiration**

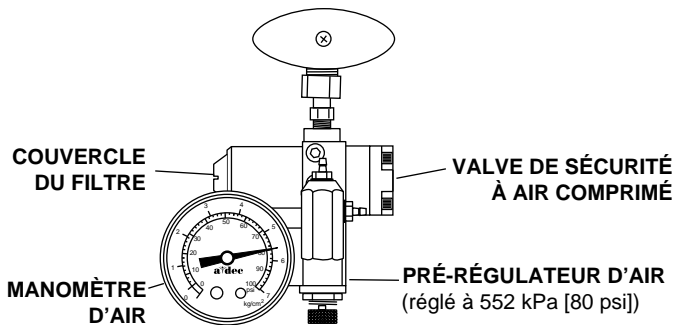
La **sortie du système d'aspiration** central du cabinet est située dans le compartiment de service. Un cordon flexible raccorde vos instruments d'aspiration à la prise.

Pour plus d'informations sur les instruments d'aspiration de l'assistant, se référer au **Manuel de l'utilisateur de l'instrumentation de l'assistant** (No. de publication A-dec 85.2610.00).

## **Réglages de la pression d'air du système**

Le pré-régulateur d'air se trouve dans la zone d'alimentation réseaux du socle de l'armoire. Avant de procéder à tout réglage, vérifier que le compresseur d'air est en marche et qu'il maintient une pression de 552 à 690 kPa (80 à 100 psi) dans le réservoir. Si ce n'est pas le cas, se référer aux instructions du compresseur.

1. S'assurer que la valve de sécurité manuelle est totalement ouverte (sens inverse des aiguilles d'une montre). Mettre le système en marche et vérifier la jauge de pression dans la zone d'alimentation réseaux (voir Figure 19). La pression d'air doit être de 483 à 552 kPa (70 à 80 psi).
2. Tout en observant la jauge, faire fonctionner la seringue. Si la pression d'air du système chute de plus de 103 kPa (15 psi), vérifier la présence de filtres bouchés.
3. En cas de besoin de réglage de la pression d'air, tourner le bouton pré-régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre afin d'augmenter la pression, ou dans le sens contraire pour la diminuer.



**Figure 19. Valve de sécurité manuelle à air**

**REMARQUE**

Lors de la réduction de la pression d'air du système, la jauge à air du centre d'alimentation des réseaux n'indique pas de changement avant que la pression ne soit relâchée du système. Activer la seringue pendant quelques secondes, puis vérifier la jauge. Répéter ce processus à chaque réglage de réduction de pression.

4. Tester l'unité en faisant fonctionner la seringue et les instruments pendant quelques secondes. S'assurer que la pression d'air est conservée.

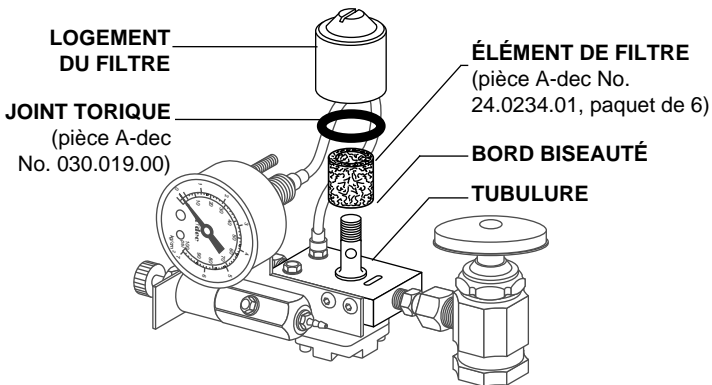
## **Entretien des filtres**

### **Élément filtrant**

De l'air passe à travers un filtre, avant d'entrer dans le régulateur. Un filtre bouché peut restreindre le flux vers le régulateur et doit être remplacé immédiatement.

#### **Vérification du filtre à air**

Pour vérifier que le filtre à air n'est pas obstrué, basculer l'interrupteur on/off sur la position ON, puis retirer le cache du compartiment de service qui se trouve sous la tête de l'unité. Presser le bouton air de la seringue, tout en surveillant le manomètre d'air du compartiment de service (voir *Figure 20*). Si la pression d'air indiquée par le manomètre chute de plus de 103 kPa (15 psi), le filtre est bouché et doit être remplacé.



**Figure 20. Remplacement du filtre à air**

### **Inspection du filtre**

Pour inspecter ou remplacer un élément filtrant, déplacer l'interrupteur principal à bascule on/off sur OFF, puis fermer la valve de sécurité manuelle. Purger le système de la pression d'air à l'aide des boutons de la seringue. À l'aide d'un tournevis à lame plate, retirer le boîtier du filtre de l'ensemble pré-régulateur d'air (*voir Figure 20*) et retirer le filtre.

**Si le filtre est décoloré ou visiblement bouché, il faut le remplacer.** Commander les pièces A-dec No. 24.0234.00 ou 24.0234.01 pour un paquet de six.

L'une des extrémités du filtre est de forme biseautée. Insérer le nouveau filtre en veillant à diriger l'extrémité biseautée vers le collecteur (*voir Figure 20*). Le système ne fonctionnera pas correctement si le filtre est placé dans le mauvais sens.

## **Entretien**

Commandes des pièces à mains	
Rinçage des cordons des instruments .....	page 8
Réceptacle d'huile .....	page 16
Commandes de service	
Réglages de la pression d'air du système .....	page 21
Entretien des filtres	
Élément filtrant .....	page 23
<b>Se référer également à la documentation A-dec suivante pour obtenir davantage d'information sur l'entretien :</b>	
Seringue autoclave	
<i>Manuel de l'utilisateur   de la seringue autoclave</i> .....	85.0680.00
Entretien	
<i>Manuel de l'utilisateur   d'asepsie des équipements</i> .....	85.0696.00
<i>Manuel de l'utilisateur   du système d'eau propre</i> .....	85.0675.00
Alimentation électrique	
<i>Manuel de l'utilisateur   des boîtiers au sol</i> .....	85.2611.00

## **Réglages et spécifications**

Commandes des instruments	
Pression d'air comprimé .....	page 5
<i>(Se référer également à la documentation fournie avec l'instrument pour la pression d'air comprimé maximum dynamique spécifiée par le fabricant.)</i>	
Débit d'air de refroidissement .....	page 6
Débit d'eau de refroidissement.....	page 7
Bras de montage .....	page 10
Bras d'instrumentation	
du docteur ou de l'assistant.....	page 12
Barre de support .....	page 12
Réglage de la tension et	
positionnement du support .....	page 13

### **Débits et pressions minimum nécessaires au bon fonctionnement de l'unité :**

#### **Air minimal :**

70,80 l/min à 551 kPa

#### **Aspiration minimal :**

339,84 l/min (12 cfm) à 27 kPa

***Tout accessoire ou complément ne provenant pas d'A-dec doit être conforme aux directives EN 60601-1 et EN 60601-1-2.***

#### **Poids des accessoires en option :**

Séchoir : 0,45 kg











Sources lumineuses intra-buccales : 0,45 kg

Lampe à photopolymériser : 1,36 kg

***Les caractéristiques techniques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.***



# Identification des symboles

Symbole	Description
	
	Classé par Underwriters Laboratories Inc. pour les risques d'électrocution, d'incendie et risques mécaniques conformément à UL 60601-1 (2601-1) et dans le cadre d'un contrat de reconnaissance mutuelle avec CAN/CSA C22.2, No. 601.1.
	Homologué UL conformément aux normes 61010A-1, BS EN 61010-2-010 et aux normes de sécurité canadiennes (CAN/CSA C22.2, No. 1010.1-92).
	Conforme aux directives européennes (voir Déclaration de conformité).
	Terre de protection (masse).
	Terre fonctionnelle (masse).
	
	Pièce appliquée de type B.
	Équipement de classe II.
	Attention : Les surfaces métalliques peuvent être chaudes durant et après le cycle de séchage.

# Classification de l'équipement (60601-1)

Type/mode	Classification
Types de protection contre les décharges électriques	ÉQUIPEMENT DE CLASSE I : fauteuils dentaires, éclairages dentaires et blocs d'alimentation ÉQUIPEMENT DE CLASSE II : porte-instruments montés sur fauteuil, mur et chariot
Degré de protection contre les décharges électriques	PIÈCE APPLIQUÉE DE TYPE B : porte-instruments uniquement
Degré de protection contre l'entrée d'eau	ÉQUIPEMENT ORDINAIRE : Tous les produits
Mode de fonctionnement	FONCTIONNEMENT CONTINU : tous les modèles, sauf les fauteuils dentaires FONCTIONNEMENT CONTINU AVEC CHARGEMENT INTERMITTENT : fauteuils dentaires - cycle d'utilisation 5 %
Gaz inflammables :	Inadapté à une utilisation en présence d'un mélange anesthésique inflammable avec l'air, l'oxygène ou l'oxyde nitreux, où ces gaz risquent d'être concentrés dans l'atmosphère (espace clos).

## Valeur nominale électrique

Type	Caractéristique technique
Volts	100/110-120/220-240 V c. a.
Fréquence	50-60 Hz
Courant	Comme configuré et spécifié dans le manuel de l'équipement (les produits libellés 15 A ou plus exigent un circuit dédié, identifié sur le panneau de distribution).

## Caractéristiques ambiantes

Température/humidité	Caractéristique technique
Température (stockage/transport) :	-40 à 70 °C - Humidité relative : 80 % jusqu'à 31 °C, avec diminution linéaire jusqu'à 50 % à 40 °C.
Température (fonctionnement) :	10 à 40 °C - Humidité relative : 80 % jusqu'à 31 °C, avec diminution linéaire jusqu'à 50 % à 40 °C.
Utilisation intérieure :	Altitude 2 000 m maximum, catégorie d'installation II, degré de pollution 2. (UL 61010A-1 et CAN/CSA C22.2, No. 1010.1-92 uniquement)





## **USA and Canada**

2601 Crestview Drive  
Newberg, OR 97132 USA  
Tel: 1.800.547.1883 Within USA/Canada  
Tel: 1.503.538.7478 Outside USA/Canada  
Fax: 1.503.538.0276  
[www.a-dec.com](http://www.a-dec.com)

### *International Distribution Centers*

#### **A-dec United Kingdom**

Austin House, 11 Liberty Way  
Nuneaton, Warwickshire CV11 6RZ  
England  
Tel: 0800 ADECUK (233285) Within  
UK Tel: +44 (0) 24 7635 0901 Outside  
UK [www.a-dec.co.uk](http://www.a-dec.co.uk)

#### **A-dec Australia**

Unit 8, 5-9 Ricketty Street  
Mascot, NSW 2020  
Australia  
Tel: 1.800.225.010 Within Australia  
Tel: +61 (0)2 8332 4000 Outside Australia  
[www.a-dec.com.au](http://www.a-dec.com.au)

